#articleTitle

**An Inscription from the Reign of Probus in the Isis Temple at Berenike**

#author

Ast, Rodney

#affiliation

Heidelberg University

#email

ast@uni-heidelberg.de

#editionDDB

#metadata

|  |  |
| --- | --- |
| Find no. | BE-15/18/22 111.999.001 |
| Inventory no. | inv. 111016 |
| Dimensions: height | 72 cm |
| Dimensions: width | 83 cm |
| Dimensions: thickness | 9 cm |
| Material | anhydritic gypsum |
| Inventory Number | CBL 142.2 |
| Date | AD 276–281, November 17/18 |
| Inscription identified | 26.01.2022 |

#introduction

The stele published here was first excavated, albeit partially, in 2015 in the forecourt of the Isis temple at the port of Berenike on Egypt’s Red Sea coast.[[1]](#footnote-1) It lay under a pile of large stones heaped near the northwest corner of the temple courtyard. The inscribed side was not exposed until January 2022 after a large roof block had been removed.

#text

<S=.grc

<=

1. lost.?lin

1. [.?].4[.?]

2. [ca.3].2ων̣ ἀνέθηκεν εὐσ̣[εβ]ε̣ία[ς]

3. [χ]ά̣ριν̣ ἐπ᾿ ἀγαθọῖ̣ς̣ [ca.4] Πρόβο̣[υ]

4. τ̣οῦ κ̣υρίου ἡμῶν Σεβαστοῦ \*filler(extension)\*

5. [.?].3 Ἁθὺρ κα  \*hedera\*

=>

#translation

<T=.en

<=

“… set this up as an expression of piety for the benefits … of Probus our lord Augustus…Hathyr 21 (hedera).”

=>

=T>

#commentary

2 On autopsy, the reading [ ca. 3 ]α̣ρ̣ων̣ seemed plausible, but not firm enough to warrant being printed in the text.

#bibliography

[Ast, R. (2020)](https://papyri.info/biblio/95932) “I.Pan 70, a Dedication from the Year 133 BC,” ZPE 213: 108–110.

# Ast, R. (2021) “Marcus Laelius Cosmus. Italian merchants and Roman trade at Berenike under the Julio-Claudian Emperors” L. Rahmstorf, G. Barjamovic, and N. Ialongo (eds), Merchants, Measures and Money Understanding Technologies of Early Trade in a Comparative Perspective. Weight and Value 2 (Kiel-Hamburg 2021): 142–157.

[Ast, R. and Bagnall, R.S. (2015)](https://papyri.info/biblio/89162) “The Receivers of Berenike,” *Chiron* 45: 171–185.

Ast, R., Popławski, S. and Rądkowska, J. (2022) “A Building Inscription for the Blemmyan King Kabantia,” *Chiron* 52: 210–216.

[Ast, R. and Rądkowska, J. (2020)](https://papyri.info/biblio/95924) “Dedication of the Blemmyan Interpreter Mochosak on Behalf of King Isemne,” ZPE 215: 147–158.

[Barnes, T.D. (1976)](https://papyri.info/biblio/51199) “Imperial Campaigns, A.D. 285–311,” Phoenix 30: 174–193.

[Bowman, A.K. (1978)](https://papyri.info/biblio/52377) “The Military Occupation of Upper Egypt in the Reign of Diocletian,” BASP 15: 25–38.

[Brun, J.-P. (2018)](https://doi.org/10.4000/books.cdf.5239) “Chronology of the Forts of the Routes to Myos Hormos and Berenike during the Graeco-Roman Period,” in J.-P. Brun, T. Faucher, B. Redon, S. Sidebotham (eds), The Eastern Desert of Egypt during the Greco-Roman Period: Archaeological Reports. Paris.

[Bureth, P. (1964)](https://papyri.info/biblio/6514) Les Titulatures impériales dans les papyrus, les ostraca et les inscriptions

d'Égypte (30 a.C. - 284 p.C.). Brussels.

Cobb, M.A. (2023) “The Palmyrene Diaspora in Egypt: Dependency, Sustainability, and Reuse” in N. Andrade and Raja, R. (eds), Exchange and Reuse in Roman Palmyra: Examining Economy and Circularity. Turnhout.

[Cuvigny, H. (2021)](https://papyri.info/biblio/95999) Rome in Egypt’s Eastern Desert. Vol. 2. New York.

Cuvigny, H. (ed.) (2022) Blemmyes. New Documents and New Perspectives, Including O.Blem. 1–107. Cairo.

Cuvigny, H. and Lach-Urgacz, K. (2020) “Ὀρεινὸν κέρμα. Monetary Circulation in the

praesidia of the Eastern Desert During the Principate,” in T. Faucher (ed.), Money

Rules! The Monetary Economy of Egypt, from the Persians until the Beginning of Islam. Cairo: 309–339.

Earl, G. et al. (2010) https://eprints.soton.ac.uk/204531/1/ewic\_ev11\_s8paper3.pdf

Kerler, G. (1970) Die Aussenpolitik in der Historia Augusta. Bonn.

[Pollard, N. (2013)](https://papyri.info/biblio/88598) “Imperatores castra dedicaverunt: Security, Army Bases, and Military Dispositions in Later Roman Egypt (Late Third-Fourth Century),” Journal of Late Antiquity 6: 3–36.

[Rathbone, D. (2002)](https://papyri.info/biblio/71386) “Koptos the Emporion. Economy and Society, I-III AD,” Topoi. Orient-Occident. Supplément 3. Lyon.

[Sidebotham, S.E. (2002)](https://papyri.info/biblio/71692) “Late Roman Berenike,” JARCE 39: 217–240.

[Sidebotham, S.E. (2011)](https://papyri.info/biblio/79310) Berenike and the Ancient Maritime Spice Route. Berkeley, Los Angeles, London.

[Sidebotham, S.E. et al. (2021)](https://papyri.info/biblio/95969) “Results of the Winter 2020 Excavation Season at Berenike (Red Sea coast, Egypt),” Thetis 26: 13–23.

Sidebotham, S.E. et al. (2023) “Results of the Winter 2022 Excavation Season at Berenike (Red Sea Coast), Egypt,” Thetis 27: 13–28.

[Sidebotham, S.E. and Wendrich, W.Z. (1998)](https://papyri.info/biblio/15536) Berenike 1996. Report of the 1996 excavations at Berenike (Egyptian Red Sea Coast) and the Survey of the Eastern Desert. Leiden

[Thomas, J. D. (1976)](https://papyri.info/biblio/51720) “The Date of the Revolt of L. Domitius Domitianus,” ZPE 22: 253–279.

1. This article is part of a larger project to document inscriptions from the port of Berenike, most of which have been found in recent years in the central Isis temple. For information about the Isis Temple project, see \*\*\*. [↑](#footnote-ref-1)